

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 516/77

af 14. marts 1977

om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De grundlæggende bestemmelser vedrørende den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager er blevet ændret mange gange, siden de blev vedtaget; disse tekster er på grund af deres antal, deres komplicerede karakter og deres spredning i forskellige udgaver af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* vanskelige at anvende og mangler følgelig den nødvendige klarhed, som enhver ordning bør have; de bør derfor kodificeres;

den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager medfører, at der indføres en fælles ordning for samhandelen ved Fællesskabets grænser med sigte på at stabilisere fællesskabsmarkedet, således at det især undgås, at prisudsvingene på verdensmarkedet får indvirkning på priserne inden for Fællesskabet; det bør i denne sammenhæng fastsættes, at kvantitative restriktioner og foranstaltninger med lignende virkning er forbudt i samhandelen med tredjelande;

sukker, glucose, glucosesirup og andre sukkeropløsninger har en direkte og mærkbar indvirkning på kostprisen for visse forarbejdede produkter; det er

derfor nødvendigt at harmonisere samhandelsordningen for de sidstnævnte produkter med samhandelsordningerne for sukker og korn;

af disse grunde må der fastsættes bestemmelser, hvorefter der pålægges den i forarbejdede produkter indeholdte bestandel af sukker en importafgift under betingelser svarende til dem, der gælder i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3138/76 <sup>(3)</sup>; en tilsvarende importbelastning bør pålægges bestandele af glucose, glucosesirup og andre sukkeropløsninger, der indgår i de pågældende forarbejdede produkter i stedet for sukker;

den anvendte beregningsmetode medfører hyppige ændringer af den pågældende importafgift; i betragtning af de forarbejdede produkters særlige art er det dog hensigtsmæssigt, at importafgiften for disse produkter kun fastsættes én gang pr. kvartal;

der bør fastsættes særlige foranstaltninger, såfremt en af beregningsfaktorerne ved fastsættelsen af importafgiften mangler;

det er nødvendigt for visse særligt følsomme produkter at indføre en importlicensordning eller en minimumsprisordning, som importørerne forpligter sig til at overholde; for at disse ordninger kan virke bedst muligt, er det hensigtsmæssigt at foreskrive udstedelse af importlicenser, som ledsages af en sikkerhedsstillelse, der sikrer, at forpligtelsen til at indføre

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 30 af 7. 2. 1977, s. 25.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.

inden for licensernes gyldighedsperiode overholdes, og af en yderligere sikkerhedsstillelse, der sikrer, at importørerne overholder minimumsprisen; det er desuden nødvendigt at give hjemmel for indførelse af en guldprisordning;

på samme måde må der ved udførsel til tredjelande for de forskellige sukkerarter i forarbejdede produkter kunne ydes en eksportrestitution til dækning af forskellen mellem prisen på sukker uden for og inden for Fællesskabet;

for at muliggøre at forarbejdede produkter uden tilsætning af sukker får adgang til markedet i tredjelande, bør der fastsættes ydelse af eksportrestitutioner; for produkter med tilsætning af sukker bør ydelsen af denne generelle restitution begrænses til de tilfælde, hvor restitutionen for de forskellige sukkerarter, der indgår i produkterne, ikke er tilstrækkelig til, at disse kan udføres;

af hensyn til stabiliteten i handelsforbindelserne må der skabes mulighed for, at de pågældende forud kan få fastsat importafgiften og eksportrestitutionen; af hensyn til en gnidningsløs administration bør der indføres forudfastsættelsesattester og fastsættes, at disse attester samt importlicenserne skal ledsages af en sikkerhedsstillelse, der garanterer overholdelse af forpligtelsen til at gennemføre indførselen eller udførselen inden for attestens gyldighedsperiode;

som supplement til ovenfor beskrevne system bør der i det omfang, det er nødvendigt, for at dette kan fungere tilfredsstillende, skabes mulighed for at fastsætte regler for anvendelse af proceduren for aktiv forædling og i det omfang, markedssituationen kræver det, for helt eller delvis at forbyde anvendelse heraf; endvidere bør eksportrestitutionen fastsættes således, at de af Fællesskabets forarbejdningsindustri med henblik på udførsel anvendte fællesskabsråvarer ikke stilles ringere gennem en procedure for aktiv forædling, hvilket kunne foranledige forarbejdningsindustrien til at foretrække at indføre råvarer fra tredjelande;

mekanismen med fælles priser og importafgifter kan vise sig utilstrækkelig under usædvanlige forhold;

for at sikre, at Fællesskabets marked ikke er uden midler til imødegåelse af de deraf følgende eventuelle forstyrrelser, bør Fællesskabet gives mulighed for at træffe egnede foranstaltninger så hurtigt som muligt;

virkeliggørelsen af et enhedsmarked ville være truet ved ydelse af visse former for støtte; derfor bør de bestemmelser i traktaten, efter hvilke den af medlemsstaterne ydede støtte kan bedømmes og den med fællesmarkedet uforenelige støtte forbydes, gøres anvendelige for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager;

for at lette iværksættelsen af de påtænkte bestemmelser bør der fastlægges en fremgangsmåde, ved hvilken der i en forvaltningskomité etableres et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager skal på passende måde tage hensyn både til de i traktatens artikel 39 og de i artikel 110 fastsatte mål;

de udgifter, som medlemsstaterne pådrager sig som følge af forpligtelserne i forbindelse med anvendelsen af denne forordning, påhviler Fællesskabet i henhold til artikel 2 og 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansieringen af den fælles landbrugspolitik <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2788/72 <sup>(2)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager omfatter følgende varer:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 295 af 30. 12. 1972, s. 1.

| Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 07.02                    | Grønsager (også kogte), frosne, undtagen oliven                                                                                                                                                      |
| ex 07.03                    | Grønsager, foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring, undtagen oliven                                 |
| ex 07.04                    | Grønsager, tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede, men ikke yderligere tilberedte, undtagen kartofler, kunst- og varmetørrede, uegnet til konsum, undtagen oliven                        |
| 08.10                       | Frugter (også kogte), frosne, ikke tilsat sukker                                                                                                                                                     |
| 08.11                       | Frugter, foreløbigt konserverede (f.eks. med svovldioxidgas eller i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger), men i den foreliggende stand uegnede til umiddelbar fortæring |
| 08.12                       | Frugter, tørrede, der ikke henhører under pos. 08.01, 08.02, 08.03, 08.04 eller 08.05                                                                                                                |
| 08.13                       | Skaller af meloner og citrusfrugter, friske, frosne, tørrede eller foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger                                        |
| ex 13.03 B                  | Pectinstoffer, pectinater                                                                                                                                                                            |
| 20.01                       | Grønsager og frugter, tilberedt eller konserveret i eddike eller eddikesyre, også med tilsætning af sukker, salt, krydderier og sennep                                                               |
| 20.02                       | Grønsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end i eddike eller eddikesyre                                                                                                                   |
| 20.03                       | Frugter, frosne, tilsat sukker                                                                                                                                                                       |
| 20.04                       | Frugter, frugtskaller og plantedele, afløbne, glaserede, kandiserede eller på lignende måde tilberedt med sukker                                                                                     |
| 20.05                       | Marmelade, frugtgelé, frugtpuré og frugtmos, fremstillet ved kogning, også tilsat sukker                                                                                                             |
| 20.06                       | Frugter, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker eller alkohol                                                                                                                 |

| Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                                                                                                       |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 20.07                    | Frugt- og grønsagssaft (undtagen druesaft og druemost), ugærede, også tilsat sukker, men ikke tilsat alkohol          |
| ex 20.07                    | Druesaft (herunder druemost), ikke tilsat alkohol, med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Fra 1. januar 1978 undergives denne underposition ordningen i Rådets forordning (EØF) nr. 816/70 af 28. april 1970 om supplerende regler for den fælles markedsordning for vin (EFT nr. L 99 af 5. 5. 1970, s. 1).

### Artikel 2

1. Ud over toldsatsen anvendes ved indførsel af de i bilag I opregnede varer på indholdet af de forskellige tilsatte sukkerarter en importafgift, der fastsættes på de i de følgende stykker anførte vilkår.

2. Denne importafgift er for 100 kilogram nettovægt af det indførte produkt lig med forskellen mellem:

- gennemsnittet af de tærskelpriser for 1 kilogram hvidt sukker, der er fastsat for hver måned i det kvartal, for hvilket forskellen fastlægges, og
- gennemsnittet af de cif-priser for 1 kilogram hvidt sukker, der er lagt til grund ved fastsættelsen af importafgifterne på hvidt sukker, og som er beregnet på grundlag af en periode, som består af de første femten dage af den måned, der går forud for det kvartal, for hvilket forskellen fastlægges, og de to umiddelbart forudgående måneder, idet denne forskel multipliceres med den i bilag I, kolonne 1, for det pågældende produkt angivne værdi.

Er det under litra b) omhandlede beløb større end det under litra a) omhandlede, anvendes der ingen importafgift.

3. Den i stk. 2 omhandlede forskel fastlægges af Kommissionen for hvert kvartal af kalenderåret.

4. Dersom den i stk. 2, litra a), nævnte tærskelpris ændres i løbet af et kvartal, beslutter Rådet på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal, om forskellen skal tilpasses, og fastsætter i givet fald de foranstaltninger, der skal træffes med henblik herpå.

5. Når en af de værdier, der skal benyttes ved beregningen af den i stk. 2 omhandlede forskel, ikke foreligger oplyst den 15. i den måned, der går forud for det kvartal, for hvilket forskellen skal fastlægges, beregner Kommissionen forskellen ved i stedet for den manglende beregningsfaktor at benytte den værdi, der er blevet anvendt ved beregningen af den for det løbende kvartal gældende forskel.

Kommissionen fastlægger en berigtiget forskel, der bringes i anvendelse senest fra den sekstende dag efter det tidspunkt, på hvilket den indtil da manglende værdi oplyses.

Oplyses denne værdi imidlertid først efter begyndelsen af den sidste måned af det pågældende kvartal, berigtiges forskellen ikke.

6. Dersom det i overensstemmelse med stk. 8 beregnede indhold af tilsatte sukkerarter pr. 100 kilogram nettovægt af det indførte produkt ligger 2 kilogram eller mere under det indhold, der er udtrykt ved den i bilag I, kolonne 1, for det pågældende produkt anførte værdi, beregnes importafgiften pr. 100 kilogram nettovægt af det indførte produkt på importørens begæring ved, at den i stk. 2 omhandlede forskel multipliceres med en værdi, der svarer til det i stk. 8 definerede indhold af tilsatte sukkerarter.

7. Dersom det i overensstemmelse med stk. 8 beregnede indhold af tilsatte sukkerarter pr. 100 kilogram nettovægt af det indførte produkt ligger 3 kilogram eller mere over det indhold, der er udtrykt ved den i bilag I, kolonne 1, for det pågældende produkt anførte værdi, beregnes importafgiften i henhold til bestemmelserne i stk. 6.

8. Som indhold af tilsatte sukkerarter anses den værdi, der opnås ved anvendelse af refraktometret i overensstemmelse med den i bilag III beskrevne metode, multipliceret med faktoren 0,93 for de under position 20.06 i den fælles toldtarif henhørende produkter og med faktoren 0,95 for de øvrige i bilag I opregnede produkter, hvorefter der fradrages den i bilag I, kolonne 2, for det pågældende produkt anførte værdi.

9. Gennemførelsesbestemmelser til stk. 1—8 udstedes i nødvendigt omfang i overensstemmelse med den i artikel 20 fastsatte fremgangsmåde.

10. Rådet kan på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal ændre bilag I.

### Artikel 3

1. Der fastsættes hvert år inden den 1. april en minimumsimportpris for tomatkoncentrater henhørende under pos. 20.02 C i den fælles toldtarif for det følgende produktionsår.

2. Minimumsprisen fastsættes under hensyn til:

— de gennemsnitlige kostpriser for fællesskabsproduktet i tidsrummet fra begyndelsen af den to-årsperiode, der går forud for året for dens fastsættelse, til fastsættelsesdatoen,

— importpriserne franko grænse i tidsrummet fra begyndelsen af den to-årsperiode, der går forud for dens fastsættelse, til fastsættelsesdatoen, idet de importpriser, der er overdrevent lave eller høje i forhold til de normale udsving, ikke medregnes; disse priser forhøjes med de gældende satser i den fælles toldtarif,

— de faktiske priser for de pågældende produkter på de vigtigste verdensmarkeder,

— nødvendigheden af at undgå, at anvendelsen af minimumsprisen har en mere restriktiv virkning på samhandelen end virkningen af de foranstaltninger, som medlemsstaterne anvendte tidligere,

— nødvendigheden af at sikre, at anvendelsen af minimumsprisen bidrager til en harmonisk og normal udvikling af konkurrencen med tredjelande.

3. For så vidt angår indførsel til de nye medlemsstater fastsættes der indtil 31. december 1977 en særlig minimumspris samtidig med den i stk. 1 omhandlede minimumspris. Den særlige minimumspris fastsættes første gang på grundlag af det prisniveau, som følger af aftalen i form af brevveksling om artikel 3 i protokol nr. 8 i overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Portugal<sup>(1)</sup>.

Den særlige minimumspris tilnærmes gradvist den i stk. 1 omhandlede minimumspris.

Tilnærmelsen foretages hvert år, idet den første tilnærmelse fandt sted den 1. juli 1976, ved forhøjelser af den særlige minimumspris successivt med en tredjedel og halvdelen af forskellen mellem den før hver tilnærmelse gældende særlige minimumspris og minimumsprisen for det følgende produktionsår.

Den i stk. 1 omhandlede minimumspris anvendes senest den 1. januar 1978 i de nye medlemsstater.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 62 af 7. 3. 1975, s. 6.

4. Rådet fastsætter på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal minimumsprisen og den særlige minimumspris for et produkt, hvis handelsmæssige egenskaber er fastlagt, især under hensyn til sort, kvalitet, sammensætning, tilberedning, emballage og størrelse, samt datoen for deres anvendelse.

5. De koefficienter, der skal anvendes på disse priser for at tage hensyn til eventuelle forskelle især med hensyn til den sort, kvalitet, sammensætning, tilberedning, emballage og størrelse, for hvilke disse priser er blevet fastsat, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 20.

6. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes om nødvendigt efter fremgangsmåden i artikel 20.

#### Artikel 4

1. Indførelse af en ordning med gulfpriser kan vedtages af Rådet på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal.

2. I tilfælde af anvendelse af stk. 1 fastsættes gulfprisen under hensyn til:

— importpriserne franko grænse i tidsrummet fra begyndelsen af den to-års periode, der går forud for året for dens fastsættelse, til fastsættelsesdatoen, idet de importpriser, der er overdrevent lave eller høje i forhold til de normale udsving, ikke medregnes; disse priser forhøjes med de gældende satser i den fælles toldtarif; for så vidt angår de nye medlemsstater forhøjes disse priser dog indtil den 31. december 1977 med de satser, som de nye medlemsstater i henhold til artikel 59 i tiltrædelsesakten skal anvende over for tredjelande,

— de faktiske priser for de pågældende produkter på de vigtigste verdensmarkeder,

— nødvendigheden af at undgå, at anvendelsen af gulfprisen har en mere restriktiv virkning på samhandelen end de foranstaltninger, som medlemsstaterne anvendte tidligere,

— nødvendigheden af at sikre, at anvendelsen af gulfprisen bidrager til en harmonisk og normal udvikling af konkurrencen med tredjelande.

#### Artikel 5

1. Der ydes en restitution for at muliggøre udførsel til tredjelande af sukker henhørende under position

17.01, af glucose, glucosesirup og andre sukkeropløsninger henhørende under position 17.02 B II — også i form af produkter henhørende under position 17.02 B I — der er anvendt ved fremstillingen af de i bilag II anførte produkter.

Den fastsatte restitution ydes på begæring af den pågældende.

2. Restitutionsbeløbet pr. 100 kg nettovægt af det udførte produkt er:

— for råsukker og hvidt sukker det restitutionsbeløb, der i henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 3330/74 og gennemførelsesbestemmelserne hertil er fastlagt pr. kilogram saccharose for de produkter, som er anført i nævnte forordnings artikel 1, stk. 1, litra d), multipliceret med en værdi, der udtrykker den pr. 100 kg nettovægt af færdigvaren anvendte mængde saccharose;

— for glucose, glucosesirup og andre sukkeropløsninger de restitutionsbeløb, der er fastlagt for hvert af disse produkter i henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 <sup>(1)</sup> og gennemførelsesbestemmelserne hertil, multipliceret med en værdi, der udtrykker den pr. 100 kg nettovægt af færdigvaren anvendte mængde glucose, glucosesirup eller andre sukkeropløsninger.

De værdier, der udtrykker mængderne af saccharose, glucose, glucosesirup eller andre sukkeropløsninger, bestemmes på grundlag af den i artikel 7 omhandlede erklæring.

3. Rådet fastlægger på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal de almindelige regler for ydelse af restitutionerne.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages om nødvendigt efter fremgangsmåden i artikel 20.

#### Artikel 6

1. For at muliggøre en økonomisk betydningsfuld udførsel af de i artikel 1 nævnte produkter uden tilsætning af sukker på grundlag af de i international handel for disse produkter gældende priser kan forskellen mellem disse priser og priserne inden for Fællesskabet, i det omfang det er nødvendigt, udlignes gennem en eksportrestitution.

2. Restitutionen er ens for hele Fællesskabet. Den kan være forskellig alt efter destination.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

Den fastsatte restitution ydes på begæring af den pågældende.

Restitutionerne fastsættes med regelmæssige mellemrum efter fremgangsmåden i artikel 20.

I tiden mellem to fastsættelser kan Kommissionen om nødvendigt ændre restitutionsbeløbet på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ.

3. Såfremt det i henhold til artikel 5 fastsatte restitutionsbeløb ikke er tilstrækkeligt for udførsel af de i artikel 1 nævnte produkter med tilsætning af sukker, finder denne artikel anvendelse på disse produkter i stedet for artikel 5.

4. Rådet fastlægger på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal de almindelige regler for ydelse af restitutionerne og kriterierne for restitutionens fastsættelse.

5. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 20.

#### Artikel 7

1. For at den i artikel 5 fastsatte restitution kan ydes for de i bilag II nævnte produkter, skal disse være ledsaget af en erklæring fra den pågældende med angivelse af, hvilke mængder saccharose, glucose, glucosesirup og andre sukkeropløsninger der er anvendt ved fremstillingen af de pågældende produkter.

2. Når artikel 2, stk. 6 eller 7, finder anvendelse på de i bilag I anførte produkter, skal disse ledsages af en erklæring fra importøren med angivelse af indholdet af tilsatte sukkerarter, beregnet efter den i artikel 2, stk. 8, omhandlede metode.

Er denne betingelse ikke opfyldt, finder artikel 2, stk. 6, ikke anvendelse.

3. De kompetente myndigheder i vedkommende medlemsstat fører kontrol med rigtigheden af de i de foregående stykker nævnte erklæringer.

4. Gennemførelsesbestemmelser til denne artikel vedtages om nødvendigt efter fremgangsmåden i artikel 20.

#### Artikel 8

1. Den i artikel 2, stk. 1, nævnte importafgift og de i artikel 5, stk. 1, og artikel 6 omhandlede restitutioner er den importafgift og de restitutioner, der gælder på den dag, hvor indførselen eller udførselen finder sted.

2. Dog kan den importafgift eller restitution, som er beregnet på grundlag af bestemmelserne i artikel 2 eller 5, og som gælder den dag, da ansøgningen om den i artikel 9 omhandlede attest indgives, på anmodning af den pågældende samtidig med ansøgningen om attesten anvendes på en forretning, der skal gennemføres inden for attestens gyldighedsperiode.

Importafgiften reguleres i forhold til den på indførselsdagen gældende tærskelpris for hvidt sukker.

3. Gennemførelsesbestemmelserne til de foregående stykker vedtages om nødvendigt efter fremgangsmåden i artikel 20.

4. Rådet vedtager på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal de foranstaltninger, der skal anvendes i tilfælde af ekstraordinære omstændigheder.

5. Når en undersøgelse af markedssituationen gør det muligt at konstatere, at der består vanskeligheder som følge af anvendelsen af bestemmelserne om forudfastsættelse af importafgiften eller restitutionen, eller såfremt der er risiko for, at sådanne vanskeligheder vil opstå, kan der efter fremgangsmåden i artikel 20 træffes afgørelse om at suspendere anvendelsen af disse bestemmelser i det strengt nødvendige tidsrum.

I yderst hastende tilfælde kan Kommissionen efter en undersøgelse af situationen foretaget på grundlag af alle de oplysninger, den råder over, træffe afgørelse om suspension af forudfastsættelsen i højst tre arbejdsdage.

De ansøgninger om licenser, der sammen med ansøgninger om forudfastsættelse indgives i suspensionsperioden, afvises.

#### Artikel 9

1. Al indførsel til Fællesskabet eller udførsel fra dette af produkter, som falder ind under den i artikel 8 fastsatte ordning med forudfastsættelse af importafgifter og restitutioner er betinget af fremlæggel-

se af en forudfastsættelsesattest, der udstedes af medlemsstaterne til enhver, der ansøger herom, uanset hvor denne er etableret inden for Fællesskabet.

2. Denne attest gælder for hele Fællesskabet.

Udstedelsen af forudfastsættelsesattesterne er betinget af, at der stilles sikkerhed for, at forpligtelsen til at gennemføre ind- eller udførselen opfyldes inden for attestens gyldighedsperiode, idet denne sikkerhed fortabes helt eller delvis, såfremt transaktionen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for denne frist.

3. Forudfastsættelsesattesternes gyldighedsperiode, sikkerhedens størrelse og de øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 20.

#### Artikel 10

1. Al indførsel til Fællesskabet af de i bilag IV anførte produkter er betinget af fremlæggelse af en importlicens, der udstedes af medlemsstaterne til enhver, som ansøger herom, uanset hvor denne er etableret inden for Fællesskabet.

Denne licens gælder for hele Fællesskabet.

2. Udstedelsen af importlicensen er betinget af:

— for samtlige produkter, at der stilles sikkerhed for, at forpligtelsen til at indføre inden for licensens gyldighedsperiode overholdes, og denne sikkerhed fortabes helt eller delvis undtagen i tilfælde af force majeure, hvis indførselen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for denne frist;

— for tomatkoncentrater, at der stilles yderligere sikkerhed for, at prisen franko grænse forhøjet med tolden for produkter, der skal indføres på grundlag af denne licens, er lig med eller højere end minimumsprisen henholdsvis den særlige minimumspris. Denne sikkerhed fortabes i forhold til de mængder, som er indført til en pris, der er lavere end minimumsprisen eller den særlige minimumspris; denne yderligere sikkerhedsstillelse kræves dog **ikke** for produkter med oprindelse i tredjelande, som forpligter sig til at sikre — og som er i stand til at overholde denne forpligtelse — at den anvendte pris ikke bliver lavere end minimumsprisen, og at enhver forvriddning i samhandelen vil blive undgået.

3. Rådet kan på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal træffe afgørelse om ændring af bilag IV.

Licensernes gyldighedsperiode og de øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel, som navnlig kan omfatte frist for udstedelsen af licenserne, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 20.

#### Artikel 11

Når importafgiften for de forskellige tilsatte sukkerarter er forudfastsat for et af de i bilag IV omhandlede produkter, anføres forudfastsættelsen på importlicensen, der tjener som bekræftelse herfor.

I dette tilfælde anvendes artikel 9 ikke.

#### Artikel 12

1. I det omfang det er nødvendigt, for at de fælles markedsordninger for korn, for sukker samt for frugt og grønsager kan fungere tilfredsstillende, kan Rådet på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal i særlige tilfælde helt eller delvis udelukke anvendelsen af proceduren for aktiv forædling for rå-sukker, hvidt sukker, glucose, glucosesirup, andre sukkeropløsninger samt for frugt og grønsager, der er bestemt til fremstilling af de i artikel 1 omhandlede produkter.

2. Den mængde råvarer, der i forbindelse med aktiv forædling hverken er pålagt told, importafgift eller en afgift med tilsvarende virkning, skal svare til de faktiske forhold, hvorunder den pågældende forædlingsproces gennemføres.

#### Artikel 13

1. For tariferingen af de produkter, der omfattes af denne forordning, gælder de almindelige tarifieringsbestemmelser for den fælles toldtarif og de særlige bestemmelser for anvendelsen af denne; den toldnomenklatur, der følger af anvendelsen af denne forordning, optages i den fælles toldtarif.

2. Med mindre andet er bestemt i denne forordning, eller Rådet på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal har vedtaget en undtagelse, er følgende forbudt i samhandelen med tredjelande:

— opkrævning af enhver afgift med tilsvarende virkning som told,

— anvendelse af enhver kvantitativ restriktion eller af foranstaltninger med tilsvarende virkning.

3. For så vidt angår safter af citrusfrugter henhørende under pos. ex 20.07 i den fælles toldtarif, med undtagelse af safter af grapefrugter, kan medlemsstaterne imidlertid indtil den 31. december 1977 opretholde de foranstaltninger vedrørende indførsel af disse produkter med oprindelse i tredjelande, som anvendtes pr. 1. januar 1975, uden dog at gøre dem mere restriktive, idet Rådet inden udløbet af denne periode træffer afgørelse om den ordning, som senere skal indføres. Såfremt der ikke træffes nogen afgørelse inden denne dato, finder den tidligere ordning fortsat anvendelse.

4. For så vidt angår blommer (svesker) henhørende under pos. 08.12 C i den fælles toldtarif kan medlemsstaterne indtil den 31. december 1977 opretholde de foranstaltninger vedrørende indførsel af disse produkter med oprindelse i tredjelande, som anvendtes pr. 1. januar 1975, uden dog at gøre dem mere restriktive. Fra den 1. januar 1978 finder stk. 2 anvendelse, og indførsel er betinget af fremvisning af en importlicens i overensstemmelse med artikel 10.

5. De i artikel 1 omhandlede produkter forarbejdet på basis af kartofler falder ikke ind under anvendelsesområdet for stk. 2.

#### Artikel 14

1. Såfremt markedet inden for Fællesskabet for et eller flere af de i artikel 1 omhandlede produkter på grund af indførsel eller udførsel rammes af eller trues af alvorlige forstyrrelser, der kan bringe målene i traktatens artikel 39 i fare, kan der træffes passende forholdsregler for samhandelen med tredjelande, indtil forstyrrelsen eller faren for forstyrrelse er forsvundet.

Rådet vedtager på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal gennemførelsesbestemmelser til dette stykke og fastlægger, i hvilke tilfælde og inden for hvilke grænser medlemsstaterne kan træffe beskyttelsesforanstaltninger.

2. Såfremt den i stk. 1 omhandlede situation opstår, vedtager Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ de nødvendige foranstaltninger, der meddeles medlemsstaterne, og som finder øjeblikkelig anvendelse.

Såfremt en medlemsstat forelægger en anmodning for Kommissionen, træffer denne afgørelse herom senest 24 timer efter, at den har modtaget anmodningen.

3. Enhver medlemsstat kan inden for en frist på tre arbejdsdage efter meddelelsesdagen indbringe de af Kommissionen truffne foranstaltninger for Rådet. Rådet træder omgående sammen. Det kan med kvalificeret flertal ændre eller annullere den pågældende foranstaltning.

#### Artikel 15

1. Bilaget til forordning (EØF) nr. 109/70 <sup>(1)</sup> udvides til at omfatte de i artikel 1 omhandlede produkter, der er indført fra alle de i nævnte bilag anførte lande.

2. De i artikel 1 omhandlede produkter medtages den i bilag I til forordning (EØF) nr. 1439/74 <sup>(2)</sup> indeholdte fælles liberaliseringsliste.

3. Stk. 1 og 2 finder ikke anvendelse på de i artikel 13, stk. 3, 4 og 5 omhandlede produkter.

#### Artikel 16

De i artikel 1 omhandlede produkter, der er fremstillet eller udvundet af produkter, som ikke er omhandlet i traktatens artikel 9, stk. 2, og artikel 10, stk. 1, kan ikke omsættes frit inden for Fællesskabet.

#### Artikel 17

Med mindre andet er bestemt i denne forordning, skal artikel 92, 93 og 94 i traktaten anvendes på produktionen af de i artikel 1 nævnte produkter og handelen med disse.

#### Artikel 18

Medlemsstaterne og Kommissionen meddeler hinanden de oplysninger, der er nødvendige for anvendelsen af denne forordning. De nærmere regler for meddelelse og udbredelse af disse oplysninger fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 20.

#### Artikel 19

1. Der nedsættes en forvaltningskomité for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager — i det følgende benævnt »Komiteen« — som består af repræsentanter for medlemsstaterne og har en repræsentant for Kommissionen som formand.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 19 af 26. 1. 1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 159 af 15. 6. 1974, s. 1.



2. I denne Komité tildeles der medlemsstaternes stemmer vægt i henhold til traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

#### Artikel 20

1. Når der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, indbringer formanden sagen for Komiteen enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komiteen afgiver en udtalelse om disse foranstaltninger inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal af enogfyrre stemmer.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, som straks kan finde anvendelse. Såfremt disse foranstaltninger imidlertid ikke er i overensstemmelse med Komiteens udtalelse, meddeles de straks Rådet af Kommissionen; i dette tilfælde kan Kommissionen udsætte anvendelsen af de foranstaltninger, den har vedtaget, i højst en måned fra denne meddelelse.

Rådet kan med kvalificeret flertal inden en måned træffe anden afgørelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. marts 1977.

#### Artikel 21

Komiteen kan undersøge ethvert andet spørgsmål, som formanden på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant forelægger den.

#### Artikel 22

Ved denne forordnings anvendelse skal der på passende måde tages hensyn til de i traktatens artikel 39 og 110 fastsatte mål.

#### Artikel 23

1. Rådets forordning (EØF) nr. 865/68 af 28. juni 1968 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1164/76 <sup>(2)</sup>, og Rådets forordning (EØF) nr. 1927/75 af 22. juli 1975 om ordningen for samhandel med tredjelande for så vidt angår produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager <sup>(3)</sup> ophæves.

2. Henvisninger til de i henhold til stk. 1 ophævede forordninger skal betragtes som henvisninger til denne forordning.

Henvisninger til artiklerne i ovennævnte forordninger skal læses i henhold til sammenligningstabellen i bilag V.

#### Artikel 24

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1977.

På Rådets vegne

J. SILKIN

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 153 af 1. 7. 1968, s. 8.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 135 af 24. 5. 1976, s. 38.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 198 af 29. 7. 1975, s. 7.

## BILAG I

| Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                                                                                                   | (1) | (2) |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 20.03                       | Frugter, frosne, tilsat sukker:                                                                                   |     |     |
| A                           | Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent                                                                      | 20  | 13  |
| 20.04                       | Frugter, frugtskaller og plantedele, afløbne, glaserede, kandiserede eller på lignende måde tilberedt med sukker: |     |     |
| B                           | Andre varer:                                                                                                      |     |     |
| I                           | Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent                                                                      | 57  | 13  |
| 20.05                       | Marmelade, frugtgelé, frugtpuré og frugtmos, fremstillet ved kogning, også tilsat sukker:                         |     |     |
| A                           | Kastanjemos og -puré:                                                                                             |     |     |
| I                           | Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent                                                                      | 47  | 13  |
| B                           | Marmelade af citrusfrugter:                                                                                       |     |     |
| I                           | Med indhold af sukker på over 30 vægtprocent                                                                      | 55  | 13  |
| II                          | Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent, men højst 30 vægtprocent .....                                      | 10  | 13  |
| C                           | I andre tilfælde:                                                                                                 |     |     |
| I                           | Med indhold af sukker på over 30 vægtprocent:                                                                     |     |     |
| b)                          | Andre varer .....                                                                                                 | 55  | 13  |
| II                          | Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent men højst 30 vægtprocent .....                                       | 10  | 13  |
| 20.06                       | Frugter, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker eller alkohol:                             |     |     |
| B                           | I andre tilfælde:                                                                                                 |     |     |
| I                           | Tilsat alkohol:                                                                                                   |     |     |
| b)                          | Ananas, i pakninger af nettovægt:                                                                                 |     |     |
| 1                           | Over 1 kg:                                                                                                        |     |     |
| aa)                         | Med indhold af sukker på over 17 vægtprocent                                                                      | 6   | 13  |
| 2                           | 1 kg og derunder:                                                                                                 |     |     |
| aa)                         | Med indhold af sukker på over 19 vægtprocent                                                                      | 6   | 13  |

| Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                                                                                                          | (1) | (2) |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 20.06<br>(fortsat)          |                                                                                                                          |     |     |
| c)                          | Druer:                                                                                                                   |     |     |
| 1                           | Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent                                                                             | 9   | 13  |
| d)                          | Ferskner, pærer og abrikoser, i pakninger af nettovægt:                                                                  |     |     |
| 1                           | Over 1 kg:                                                                                                               |     |     |
| aa)                         | Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent                                                                             | 10  | 9   |
| 2                           | 1 kg og derunder:                                                                                                        |     |     |
| aa)                         | Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent                                                                             | 10  | 9   |
| e)                          | Andre frugter:                                                                                                           |     |     |
| 1                           | Med indhold af sukker på over 9 vægtprocent                                                                              | 10  | 9   |
| f)                          | Frugtblandinger:                                                                                                         |     |     |
| 1                           | Med indhold af sukker på over 9 vægtprocent                                                                              | 10  | 9   |
| II                          | Ikke tilsat alkohol:                                                                                                     |     |     |
| a)                          | Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt over 1 kg:                                                                       |     |     |
| 2                           | Dele af grapefrugter .....                                                                                               | 10  | 9   |
| 3                           | Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter ..... | 10  | 9   |
| 4                           | Druer .....                                                                                                              | 9   | 13  |
| 5                           | Ananas:                                                                                                                  |     |     |
| aa)                         | Med indhold af sukker på over 17 vægtprocent                                                                             | 6   | 13  |
| 6                           | Pærer:                                                                                                                   |     |     |
| aa)                         | Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent                                                                             | 10  | 9   |
| 7                           | Ferskner og abrikoser:                                                                                                   |     |     |
| aa)                         | Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent                                                                             | 10  | 9   |
| 8                           | Andre frugter .....                                                                                                      | 10  | 9   |
| 9                           | Frugtblandinger .....                                                                                                    | 10  | 9   |
| b)                          | Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder:                                                                |     |     |
| 2                           | Dele af grapefrugter .....                                                                                               | 10  | 9   |
| 3                           | Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter ..... | 10  | 9   |

| Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                                                                                                                                                                                                           | (1) | (2) |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 20.06<br>(fortsat)          |                                                                                                                                                                                                                           |     |     |
| 4                           | Druer .....                                                                                                                                                                                                               | 9   | 13  |
| 5                           | Ananas:                                                                                                                                                                                                                   |     |     |
| aa)                         | Med indhold af sukker på over 19 vægtprocent                                                                                                                                                                              | 6   | 13  |
| 6                           | Pærer:                                                                                                                                                                                                                    |     |     |
| aa)                         | Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent                                                                                                                                                                              | 10  | 9   |
| 7                           | Ferskner og abrikoser:                                                                                                                                                                                                    |     |     |
| aa)                         | Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent                                                                                                                                                                              | 10  | 9   |
| 8                           | Andre frugter .....                                                                                                                                                                                                       | 10  | 9   |
| 9                           | Frugtblandinger .....                                                                                                                                                                                                     | 10  | 9   |
| 20.07                       | Frugt- og grønsagssaft (herunder druemost),<br>ugærede, også tilsat sukker, men ikke tilsat<br>alkohol:                                                                                                                   |     |     |
| A                           | Med en vægtfylde ved 15° C på over 1,33:                                                                                                                                                                                  |     |     |
| I                           | Druesaft:                                                                                                                                                                                                                 |     |     |
| b)                          | Med en værdi pr. 100 kg netto på 22 RE og<br>derunder:                                                                                                                                                                    |     |     |
| 1                           | Med indhold af tilsat sukker over 30 vægtprocent<br>.....<br>Denne position gælder kun indtil 31. december<br>1977. Fra 1. januar 1978 henhører den under<br>den ordning, der er fastsat i forordning (EØF)<br>nr. 816/70 | 49  | 15  |
| II                          | Æblesaft og pæresaft; blandinger af æblesaft<br>og pæresaft:                                                                                                                                                              |     |     |
| b)                          | Med en værdi pr. 100 kg netto på 22 RE og<br>derunder:                                                                                                                                                                    |     |     |
| 1                           | Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent:                                                                                                                                                                      |     |     |
|                             | — æblesaft .....                                                                                                                                                                                                          | 49  | 11  |
|                             | — pæresaft og blandinger af æblesaft og pæresaft .....                                                                                                                                                                    | 49  | 13  |
| III                         | Andre varer:                                                                                                                                                                                                              |     |     |
| b)                          | Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 RE og<br>derunder:                                                                                                                                                                    |     |     |
| 1                           | Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent:                                                                                                                                                                      |     |     |
|                             | — af citroner og tomater .....                                                                                                                                                                                            | 49  | 3   |
|                             | — af andre frugter og grønsager, herunder<br>blandinger af saft .....                                                                                                                                                     | 49  | 13  |

| Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                                                                                                                                     | (1) | (2) |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 20.07<br>(fortsat)          |                                                                                                                                                     |     |     |
| B                           | Med en vægtfylde ved 15° C på 1,33 og derunder:                                                                                                     |     |     |
| I                           | Druesaft, æblesaft og pæresaft; blandinger af æblesaft og pæresaft:                                                                                 |     |     |
| b)                          | Med en værdi pr. 100 kg netto på 18 RE og derunder:                                                                                                 |     |     |
| 1                           | Druesaft:                                                                                                                                           |     |     |
| aa)                         | Koncentreret:                                                                                                                                       |     |     |
| 11                          | Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                                                                           | 49  | 15  |
| bb)                         | I andre tilfælde:                                                                                                                                   |     |     |
| 11                          | Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                                                                           | 49  | 15  |
|                             | Denne position gælder kun indtil 31. december 1977. Fra 1. januar 1978 henhører den under den ordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 816/70 |     |     |
| 2                           | Æblesaft:                                                                                                                                           |     |     |
| aa)                         | Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                                                                           | 49  | 11  |
| 3                           | Pæresaft:                                                                                                                                           |     |     |
| aa)                         | Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                                                                           | 49  | 13  |
| 4                           | Blandinger af æblesaft og pæresaft:                                                                                                                 |     |     |
| aa)                         | Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                                                                           | 49  | 13  |
| II                          | Andre varer:                                                                                                                                        |     |     |
| b)                          | Med en toldværdi pr. 100 kg netto på 30 RE og derunder:                                                                                             |     |     |
| 1                           | Safter af appelsiner:                                                                                                                               |     |     |
| aa)                         | Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                                                                           | 49  | 13  |
| 2                           | Safter af grapefrugter:                                                                                                                             |     |     |
| aa)                         | Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                                                                           | 49  | 13  |
| 3                           | Safter af citroner:                                                                                                                                 |     |     |
| aa)                         | Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                                                                           | 49  | 3   |
| 4                           | Safter af andre citrusfrugter:                                                                                                                      |     |     |
| aa)                         | Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                                                                           | 49  | 13  |

| Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                                                                                                                        | (1) | (2) |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 20.07<br>(fortsat)          |                                                                                                                                        |     |     |
| 5<br>aa)                    | Safter af ananas:<br>Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                                         | 49  | 13  |
| 6<br>aa)                    | Tomatsaft:<br>Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                                                | 49  | 3   |
| 7<br>aa)                    | Safter af andre frugter og grøntsager:<br>Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                    | 49  | 13  |
| 8<br>aa)<br>11              | Blandinger af safter:<br>Blandinger af safter af citrusfrugter og ananas:<br>Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent ..... | 49  | 13  |
| bb)<br>11                   | Andre varer:<br>Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent .....                                                              | 49  | 13  |

*BILAG II*

Produkter tilsat saccharose, glucose, glucosesirup eller andre sukkeropløsninger henhørende under følgende positioner i den fælles toldtarif

ex 13.03 B Pectinstoffer, pectinater

20.01

20.02

20.03

20.04

20.05

20.06

20.07 (undtagen druesaft (herunder druemost))

Denne undtagelse anvendes fra 1. januar 1978.

---

*BILAG III*

**REFRAKTOMETERMETODE TIL MÅLING AF DET OPLØSELIGE TØRSTOF I  
PRODUKTER FORARBEJDET PÅ BASIS AF FRUGT OG GRØNSAGER**

**I. Anvendelsesområde**

Anvendelsen af denne metode retter sig efter mængden af sukker i det analyserede produkt. Tilstedeværelsen af aminosyrer, organiske syrers salte, flavonider og mineraler forårsager et varierende brydningstal.

**II. Definition**

Ved det opløselige tørstof (konstateret ved refraktometermetoden) forstås den procentvise mængde saccharose i en vandig saccharoseopløsning, der under visse tilberednings- og temperaturbetingelser har samme brydningstal som det analyserede stof. Denne procentsats udtrykkes i g/100 g.

**III. Princip**

Et stofs indhold af opløseligt tørstof udledes på grundlag af værdien af dets brydningstal.

**IV. Apparatur**

Abbes refraktometer

Dette instrument må have en måleskala, der med en nøjagtighed på 0,1% angiver den procentvise mængde saccharose. Det skal være konstrueret således, at prøverne let og hurtigt kan påfyldes, og det skal let kunne rengøres.

Refraktometeret skal være forsynet med et termometer, hvis skala mindst går fra + 15 °C til +25 °C, og må endvidere være forsynet med en anordning til vandcirkulation, som gør det muligt at foretage målingerne ved en temperatur på 20 °C ± 5 °C.

Instrumentets brugsanvisning skal følges nøje, især med hensyn til justering og lyskilde.

## V. Fremgangsmåde

### 1. *Prøvens forberedelse*

#### 1.1. Flydende og gennemsigtige stoffer

Der foretages en omhyggelig blanding, hvorefter værdien bestemmes.

#### 1.2. Halvfaste stoffer, frugtmos, frugtsaft med frugtkødparkler

Den gennemsnitlige laboratorieprøve homogeniseres efter omhyggelig blanding. En del af prøven hældes gennem et fire gange sammenfoldet stykke tørt gaze, og værdien af det gennemløbne stof bestemmes, efter at de første dråber af filtratet er blevet fjernet.

#### 1.3. Faste stoffer (marmelade og frugtgelé)

Dersom det ikke har været muligt direkte at anvende det homogeniserede stof, afvejes med en nøjagtighed på 0,01 g 40 g af stoffet i et målebæger på 250 ml, og 100 ml destilleret vand tilsættes.

Det koges sagte i to til tre minutter under samtidig omrøring med en glasstav.

Efter afkøling hældes bægerets indhold i en måleflaske på 200 ml, der efterfyldes med destilleret vand til målestregen og omrøres forsigtigt. Man lader det stå i 20 minutter og filtrerer derpå gennem et foldefilter eller en Büchnertragt.

Værdien bestemmes af filtratet.

#### 1.4. Frosne stoffer

Efter optøning og fjernelse af sten og kærnehuse blandes stoffet med den væske, der er fremkommet ved optøningen, og der anvendes samme fremgangsmåde som i stk. 1.2 eller stk. 1.3.

#### 1.5. Tørre stoffer eller stoffer, der indeholder hele eller ituskårne frugter

En del af laboratorieprøven deles i små stykker og blandes omhyggeligt efter fjernelse af sten og kærnehuse.

Der afvejes med en nøjagtighed på 0,01 g fra 10 til 20 g af stoffet i et målebæger. Der tilsættes destilleret vand svarende til mindst fem gange stoffets mængde. Prøven opvarmes i vandbad i 30 minutter, idet der af og til omrøres med en glasstav. Efter afkøling homogeniseres bægerets indhold og hældes derefter i en målekolbe på 100 til 250 ml (alt efter prøvens størrelse). Der efterfyldes til målestregen og blandes omhyggeligt. Efter 20 minutter filtreres i en tør beholder, og værdien bestemmes af filtratet.

### 2. *Bestemmelse af værdien*

Prøven bringes på måletemperaturen (+ 20 °C) ved nedsænkning af beholderen med prøven i et vandbad med den nødvendige temperatur.

En lille prøve anbringes på refraktometrets nedre prisme, hvorved det påses, at prøven på en ensartet måde dækker glassets overflade, når prismen er trykket mod hinanden. Målingen sker efter brugsanvisningen for det anvendte instrument.

Den procentvise mængde saccharose aflæses med en nøjagtighed på 0,1%.

Der foretages mindt sto bestemmelser ved hjælp af den samme tilberedte prøve.



## VI. Gengivelse af resultater

## 1. Beregning og formel

Indholdet af opløseligt tørstof, der sædvanligvis udtrykkes i gram saccharose pr. 100 g stof, beregnes på følgende måde:

Der anvendes de ved refraktometermetoden udfundne angivelser for det procentvise saccharoseindhold. Værdierne aflæses direkte. Aflæses værdierne ikke ved en temperatur på + 20 °C, skal de korrigeres i henhold til vedføjede tabel.

Hvis der ved målingen er anvendt en fortyndet opløsning, er indholdet af opløseligt tørstof lig med

$$M \times \frac{100}{E}$$

hvorved M er den af refraktometret angivne mængde opløseligt tørstof i gram pr. 100 g stof, og E er stoffets mængde i gram pr. 100 ml opløsning.

Korrektion, der skal foretages, såfremt bestemmelsen sker ved en anden temperatur end 20 °C

| Temperatur<br>°C | Saccharoseindhold i g/100 g stof |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------------------|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|                  | 5                                | 10   | 15   | 20   | 30   | 40   | 50   | 60   | 70   | 75   |
|                  | med f radrag af                  |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 15               | 0,25                             | 0,27 | 0,31 | 0,31 | 0,34 | 0,35 | 0,36 | 0,37 | 0,36 | 0,36 |
| 16               | 0,21                             | 0,23 | 0,27 | 0,27 | 0,29 | 0,31 | 0,31 | 0,32 | 0,31 | 0,23 |
| 17               | 0,16                             | 0,18 | 0,20 | 0,20 | 0,22 | 0,23 | 0,23 | 0,23 | 0,20 | 0,17 |
| 18               | 0,11                             | 0,12 | 0,14 | 0,15 | 0,16 | 0,16 | 0,15 | 0,12 | 0,12 | 0,09 |
| 19               | 0,06                             | 0,07 | 0,08 | 0,08 | 0,08 | 0,09 | 0,09 | 0,08 | 0,07 | 0,05 |
|                  | mod tillæg af                    |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 21               | 0,06                             | 0,07 | 0,07 | 0,07 | 0,07 | 0,07 | 0,07 | 0,07 | 0,07 | 0,07 |
| 22               | 0,12                             | 0,14 | 0,14 | 0,14 | 0,14 | 0,14 | 0,14 | 0,14 | 0,14 | 0,14 |
| 23               | 0,18                             | 0,20 | 0,20 | 0,21 | 0,21 | 0,21 | 0,21 | 0,22 | 0,22 | 0,22 |
| 24               | 0,24                             | 0,26 | 0,26 | 0,27 | 0,28 | 0,28 | 0,28 | 0,28 | 0,29 | 0,29 |
| 25               | 0,30                             | 0,32 | 0,32 | 0,34 | 0,36 | 0,36 | 0,36 | 0,36 | 0,36 | 0,37 |

Temperaturen må ikke afvige mere end ± 5 °C fra 20 °C.

## BILAG IV

| Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| ex 20.02 C                  | Tomatkoncentrater                |
| ex 20.02 C                  | Flåede tomater                   |
| ex 20.06 B                  | Ferskner nedlagt i sukker        |
| ex 20.07 B                  | Tomatsaft                        |
| 20.02 A                     | Svampe                           |
| ex 20.06 B                  | Pærer                            |
| 08.12 C                     | Blommer (svesker) <sup>(1)</sup> |
| ex 20.02 G                  | Ærter                            |
| ex 20.02 G                  | Bønner                           |
| ex 08.10 A                  | Hindbær                          |
| ex 08.11 E                  |                                  |
| ex 20.03                    |                                  |
| ex 20.05                    |                                  |
| ex 20.06 B II               |                                  |

<sup>(1)</sup> Fra den 1. januar 1978.

## BILAG V

## SAMMENLIGNINGSTABEL

| Forordning (EØF) nr. 1927/75 | Denne forordning   |
|------------------------------|--------------------|
| artikel 2                    | artikel 3          |
| artikel 3                    | artikel 4          |
| artikel 4                    | artikel 10         |
| artikel 5                    | artikel 11         |
| artikel 1, stk. 1            | artikel 13, stk. 2 |
| artikel 1, stk. 2            | artikel 13, stk. 3 |
| artikel 1, stk. 3            | artikel 13, stk. 4 |
| artikel 1, stk. 4            | artikel 13, stk. 5 |
| artikel 7                    | artikel 14         |
| artikel 6                    | artikel 15         |
| Forordning (EØF) nr. 865/68  |                    |
| artikel 1                    | artikel 1          |
| artikel 2                    | artikel 2          |
| artikel 3                    | artikel 5          |
| artikel 3a                   | artikel 6          |
| artikel 4                    | artikel 7          |
| artikel 5                    | artikel 8          |
| artikel 6                    | artikel 9          |
| artikel 8                    | artikel 12         |
| artikel 8, stk. 3            | artikel 12, stk. 2 |
| artikel 9, stk. 2            | artikel 13, stk. 1 |
| artikel 9, stk. 1            | artikel 13, stk. 2 |
| artikel 10, stk. 2           | artikel 16         |
| artikel 12                   | artikel 17         |
| artikel 13                   | artikel 18         |
| artikel 14                   | artikel 19         |
| artikel 15                   | artikel 20         |
| artikel 16                   | artikel 21         |
| artikel 18                   | artikel 22         |

---